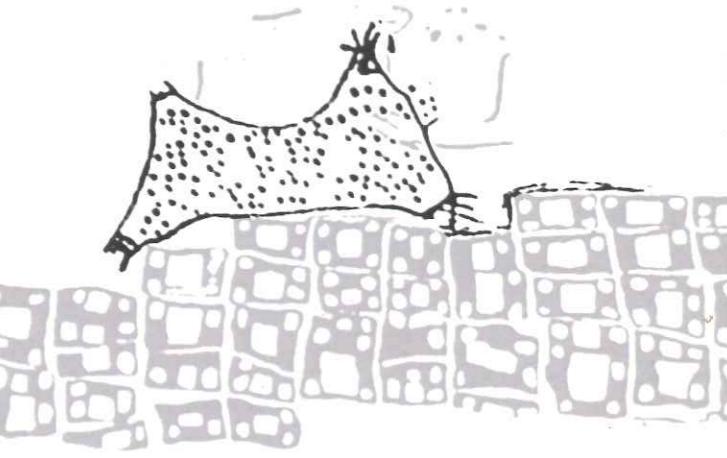


Unione Italiana per il Disegno



TORINO

17 • 18 • 19 SETTEMBRE 2015

DRAWING & CITY DISEGNO & CITTÀ

cultura arte scienza informazione



Comitato Scientifico / Scientific Committee

VITO CARDONE, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO – PRESIDENTE
 MARIO CENTOFANTI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELL'AQUILA – VICE PRESIDENTE
 MARIO DOCCI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 PIERO ALBISINNI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 FABRIZIO APOLLONICO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
 PAOLO BELARDI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA
 MARCO BINI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE
 FRANCESCO CERVELLINI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAMERINO
 EMANUELA CHIAVONI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 MICHELA CIGOLA, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CASSINO E DEL LAZIO MERIDIONALE
 ANTONIO CONTE, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DELLA BASILICATA
 CESARE CUNDARI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 ANTONELLA DI LUGGO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"
 FRANCESCA FATTA, UNIVERSITÀ "MEDITERRANEA" DI REGGIO CALABRIA
 MARCO GAIANI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA
 PAOLO GIANDEBIAGGI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA
 MASSIMO GIOVANNINI, UNIVERSITÀ "MEDITERRANEA" DI REGGIO CALABRIA
 ANNA MAROTTA, POLITECNICO DI TORINO
 RICCARDO MIGLIARI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 GIUSEPPE NOVELLO, POLITECNICO DI TORINO
 ARTURO LIVIO SACCHI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "G. D'ANNUNZIO" CHIETI-PESCARA
 ORNELLA ZERLENGA, SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI

Peer reviewer internazionali / International peer reviewers

PEDRO-MANUEL CABEZOS BERNAL, UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA, SPAGNA
 FABIANA CARBONARI, UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA, ARGENTINA
 MICHELE CHIUINI, BALL STATE UNIVERSITY, STATI UNITI
 ARIVALDO LEAO DE AMORIM, UNIVERSIDADE FEDERAL DE BAHIA, BRASILE
 CARLOS DE SAN ANTONIO GOMEZ, UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE MADRID, SPAGNA
 JUAN JOSÉ FERNANDEZ MARTÍN, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, SPAGNA
 ROBERTO FERRARIS, UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA, ARGENTINA
 JOSÉ ANTONIO FRANCO TABOADA, UNIVERSIDADE DA CORUNA, SPAGNA
 ANGELA GARCIA CODONER, UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA, SPAGNA
 PEDRO ANTONIO JANEIRO, UNIVERSIDADE DE LISBOA, PORTOGALLO
 FRANCISCO MARTINEZ MINDEGUÍA, UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA, SPAGNA
 CARLOS MONTES SERRANO, UNIVERSIDAD DE VALLADOLID, SPAGNA
 JAVIER MОСТЕIRO, UNIVERSIDAD POLITÈCNICA DE MADRID, SPAGNA
 PABLO JOSÉ NAVARRO ESTEVE, UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE VALÈNCIA, SPAGNA
 ANDREY RAZIN, PEOPLES' FRIENDSHIP UNIVERSITY OF RUSSIA, RUSSIA
 JUAN SAUMELL LLADO', UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA, SPAGNA

Peer reviewer nazionali / National peer reviewers

FABRIZIO IVAN APOLLONICO, UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
 SALVATORE BARBA, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO
 CRISTIANA BEDONI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE
 STEFANO BERTOCCHI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE
 CARLO BIANCHINI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 ADELE BURATTI, POLITECNICO DI MILANO
 MASSIMILIANO CAMPI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"
 LAURA CARNEVALI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 ALESSANDRA CIRAFICI, SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
 PAOLO CLINI, UNIVERSITÀ POLITECNICA DELLE MARCHE
 DANIELE COLISTRA, UNIVERSITÀ "MEDITERRANEA" DI REGGIO CALABRIA
 DINO COPPO, POLITECNICO DI TORINO
 LAURA DE CARLO, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 FRANCESCO PAOLO DE MATTIA, POLITECNICO DI BARI
 ALDO DE SANCTIS, UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA
 EDOARDO DOTTO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA
 MARIA LINDA FALCIDENO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI GENOVA
 RICCARDO FLORIO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"
 FABRIZIO GAY, UNIVERSITÀ IUAV DI VENEZIA
 PAOLO GIORDANO, SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
 EMMA MANDELLI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE
 MARIO MANGANARO, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA
 GIOVANNA ANGELA MASSARI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRENTO
 LIA MARIA PAPA, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI "FEDERICO II"
 ANDREA ROLANDO, POLITECNICO DI MILANO
 ADRIANA MARINA ROSSI, SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
 MICHELA ROSSI, POLITECNICO DI MILANO
 ROSELLA SALERNO, POLITECNICO DI MILANO
 MAURIZIO UNALI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "G. D'ANNUNZIO" CHIETI-PESCARA
 GRAZIANO MARIO VALENTI, "SAPIENZA" UNIVERSITÀ DI ROMA
 CHIARA VERNIZZI, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA

Responsabilità e Coordinamento Scientifico / Scientific Responsibility and Coordination

ANNA MAROTTA e GIUSEPPA NOVELLO

Comitato Organizzatore / Organising Committee

Cura e redazione degli Atti
 Anna Marotta e Giuseppa Novello

Collaborazione alla redazione degli Atti
 Marco Vitali

Segreteria organizzativa
 Alessia Berutto

Grafica e comunicazione
 Marco Vitali, Elena Marchis, Ursula Zich

Progetto e gestione del sito web
 Maurizio Bocconcino



UID
UNIONE ITALIANA PER IL DISEGNO



**POLITECNICO
DI TORINO**

DAD Dipartimento di Architettura e Design
DISEG Dipartimento di Ingegneria Strutturale,
Edile e Geotecnica

Prefazione
Marco Gilli, Rettore del Politecnico di Torino

Presentazione
Vito Cardone
Presidente UID

DISEGNO & CITTÀ - DRAWING & CITY
Anna Marotta e Giuseppa Novello

Disegno & Città: pensieri per un convegno UID ...
Drawing & City: thoughts for a UID conference ...
Anna Marotta

Entità e rappresentazione, ovvero la Città è il Disegno interpreta.
Alcune note sulle molte ragioni delle altre visioni
Representation and being, or rather The City is and the Drawing explains.
Some personal notes about many reasons of other points of view
Giuseppa Novello

DISEGNARE PER LA CITTÀ PENSATA DRAWING THE CONCEIVED CITY

Il disegno di Atlantide tra mito e realtà
The Atlantis' draw between myth and truth
Laura Aiello

Charles-Edouard Jeanneret: *un paysage urbain à composer*
Charles-Edouard Jeanneret: *un paysage urbain à composer*
Adriana Arena

Il disegno delle terre nuove fiorentine: strategia per la conquista del contado
The plan of the Florentine 'terre nuove': strategy for the conquest of the countryside
Barbara Aterini, Alessandro Nocentini

La città dei morti: due disegni per il cimitero di Sant'Antico
The city of the dead: two design proposals for the cemetery in Sant'Antico
Vincenzo Bagnozzi

Archeologia in 3D. Ricostruzioni di città romane
3D Archaeology: Roman city reconstruction
Manuela Bassetta

Rappresentazioni grafiche della città. Due esempi: Amsterdam e Bologna
Graphical representations of the city. Two examples: Amsterdam and Bologna
Enrica Bistagnino

Comunicare la città e le sue immagini.
Due casi studi per la reintegrazione dell'immaginaria *forma urbis* di Littoria
Communicating the city and its images.
Two case studies for the reintegration of Littoria's imaginary *forma urbis*
Michele Calvano, Elena Ippoliti

Una città senza tempo. Luoghi reali e illusori tra mondo barocco e ricordi classici
A city without time. True and illusory spaces between Baroque and classical memories
Cristina Ciancitio

Da "La città ideale" a "Generic city"
From "La città ideale" to "Generic city"
Franco Cervellini

Il disegno e la pianificazione della città romana di fondazione
Design and Plan of the Roman city
Emiliano Della Bella

Scene urbane ideali nelle tarsie prospettive rinascimentali
Ideal urban scenes in the perspective Renaissance inlays
Marco Fasolo

Cartagine. Rappresentazioni di una città perduta
Carthage. The representations of a lost city
Francesca Fatta, Andrea Manti

Primitive urbane
Analisi interpretativa dei processi figurativi dell'immagine della città
Urban primitives
Interpreative analysis of the processes figurative in the image of the city
Mario Filippucci

"... un disegno così sottile da sfuggire al morso delle termite": categorie eidetiche e valori in gioco sulla scacchiera di *Le Città invisibili*
"... a pattern so subtle it could escape the termite's gnawing." Eidetic categories and values at play on chessboard of Calvino's Invisible Cities
Fabrizio Gay

Uno strumento per il disegno della città pensata da Filippo Juvara: la Galleria architettonica
A drawing tool for the conceived city of Filippo Juvara: the *Galleria architettonica*
Elena Gianasso

Rilevare l'esistente per rappresentare il consistente e prefigurare il conseguente
Detect the existing to represent the consistent and prefigure the consequent
Paolo Giordano

Genova una città senza piazze
Genoa a city with no squares
Guido Guidi, Carlo Battini

Il foro dei desideri. L'area di Parco Sempione e del Castello Sforzesco di Milano, tra utopia e costruzione della città reale
The forum of the desires. The area of Parco Sempione and Castello Sforzesco in Milan, between utopia and construction of the *actual* city
M. Pompeiana Iarossi, Saverio Conte

Orientamenti e riti: le Addizioni Erculee di Ferrara (1492) e Modena (1546)
Astronomical orientation and rituals: the herculean additions of Ferrara (1492) and Modena (1546)
Manuela Incerti

La città dei segni
The city of signs
Alfonso Ippolito

'T' as Image. 'T' as Information. From the easy survey up to the digital photomodeling
Massimiliano Lo Turco

**POLITECNICO
DI TORINO**

DAD Dipartimento di Architettura e Design
DISEG Dipartimento di Ingegneria Strutturale,
Edile e Geotecnica

Il disegno e la poesia sulla città: dal frammento all'unità spaziale.
L'uomo e il mondo tra D'Annunzio, Sabatini, Sironi e Pasolini
Drawing and poetry about the city: from fragment to unit space.
The man and the world between D'Annunzio, Sabatini, Sironi and Pasolini
Rosario Marrucco

La macchina del tempo. Viaggio virtuale nell'irrealizzato quartiere pavese di Alvar Aalto e Leonardo Mosso
The time machine. Virtual journey through the unbuilt district designed for Pavia by Alvar Aalto and Leonardo Mosso
Giovanna A. Massari, Luca Micotti

Disegno, visione e città nel XVIII secolo:
note sull'esperienza grafica di Giovanni Battista Borra
Drawing, view and city in the 18th century:
the graphic experience of Giovanni Battista Borra
Carloota Matta

Rilevare, disegnare e organizzare la città digitale
Surveying, drawing and organizing the digital city
Sandro Parrinello

I disegni di Rocco Capellino per le città di Oristano e Sassari
Rocco Capellino's drawing for the cities of Oristano and Sassari
Andrea Pirini

Utopic contemporanea.
La città rappresentata nei videogiochi di simulazione
Contemporary utopias. The city representation in simulation videogames
Manuela Pisicelli

Il cimitero tra città e architettura.
La Villette a Parma come rappresentazione urbana
The cemetery between city and architecture. La Villette a Parma
Michela Rossi

Ridisegnare Metropolis
Redrawing Metropolis
Alberto Sdegno, Eleonora Gobbo

Il ruolo delle forme nel tracciamento delle città di fondazione: dai tracciati di epoca imperiale romana al ventennio fascista
The role of the forms into the "Città di Fondazione"'s tracking: from Roman imperial tracks to fascism in early 20th-century
Luca J. Senatore, Carlo Inglesi

"The centre of a very lovely modern town":
il progetto per l'area del Crystal Palace a Londra, di Giuseppe Samonà
"The centre of a very lovely modern town":
a proposal for the Site of the Crystal Palace in London, by Giuseppe Samonà
Giovanna Spadafora

La città e le mille case. Disegnare per la residenza per costruire l'immagine della Torino post-unitaria
The city and the thousand houses. Drawing for the residence to build the image of Turin after the unification
Roberta Spallone

Potenza: l'invenzione di un capoluogo
Disegni, progetti e piani per le trasformazioni ottocentesche
Power: the invention of a capital
Drawings, projects and plans for the nineteenth-century transformations
Enza Tolla, Giuseppe Damone

Disegnare & Città Virtuale. Tre azioni chiave: Rilevare, Storizzicare, Progettare
Drawing & Virtual City. Three key actions: Survey, Historicize, Design
Maurizio Unali

Torino città Ottocentesca dei servizi: codici grafici e modalità espressive del progetto di architettura
Turin as a facility services city of the nineteenth: graphic codes and modes of expression for the architectural drawing
Marco Vitali

Il carnet de voyage come strumento di pensiero e conoscenza dello spazio urbano nell'esperienza di Cuneo/Vualà
The carnet de voyage as a tool for storytelling, thought and knowledge of urban space in the experience of Cuneo/Vualà
Ursula Zich, Ugo Comollo, Ivana Mutalero, Anna Marotta

**DISEGNARE PER LA CITTÀ COSTRUITA
DRAWING THE BUILT CITY**
Surveying, modeling and interpreting urban historical heritage
Fabrizio I. Apollonio, Federico Pallavicina

La Micro_città di Fiumedinisi: un caso di studio nella costa ionica
The Micro_city of Fiumedinisi: a study case in the Ionic Coast
Marinella Arena

Perugia in particolare. Dall'atlante digitale al museo interattivo
Perugia in particular. From the digital atlas to the interactive museum of the historical Umbrian architecture
Paolo Belardi, Valeria Menchetti

Il contributo del rilievo urbano dei centri storici italiani per il recupero e la prevenzione della vulnerabilità sismica: alcuni casi studio in Abruzzo, Toscana ed Emilia
The contribution of urban survey of the Italian historical city centers for the recovery and prevention of seismic vulnerability: case studies in Abruzzo, Tuscany and Emilia
Stefano Bertucci

Lo spazio urbano e l'edilizia minore dei centri storici. Il caso di Volterra
Urban space and minor building in historical cities. The case study of Volterra
Marco Giorgio Bevilacqua, Stefania Landi, Alessandro Ariel Terranova

PVL (Palazzo Venier dei Leoni): la forza dell'assenza
PVL (Palazzo Venier dei Leoni): the power of absence
Malvina Borgherini, Giovanni Asmundo, Rita El Asmar, Alessandro Forlini

Los dibujos corográficos de Valencia. La ciudad que fue y la que pudo ser
Chorographic drawings of Valencia. The real city and the imaginary one
Pedro M. Cabezas-Bernal, Juan J. Cisneros-Viñu

Trasformazioni e mutamenti nell'iconografia tradizionale delle città costiere del Pearl River Delta, nel sud della Cina
Transformations and changes in traditional iconography of coastal cities of the Pearl River Delta in southern China
Marianna Calla

Per una comprensione dei tessuti urbani storici demoliti: best practice per la ricostruzione virtuale dell'area adiacente via Zanardelli a Roma soggetta a smembramenti novecenteschi
For an understanding of urban historical fabrics demolished: best practice for a virtual reconstruction of the area adjacent to via Zanardelli in Rome subject to twentieth century demolition
Daniele Calisi

Un Disegno selettivo nell'evoluzione dei sistemi di conoscenza dell'architettura e dell'ambiente
Massimiliano Campi

Nuovi strumenti per il rilievo delle trasformazioni
La Chiesa di Santa Maria Incoronata a Napoli
New tools to survey transformations
Santa Maria Incoronata church in Naples
Maria Capone

Il rilievo e la visione della città nel XVIII secolo:
note sull'esperienza grafica di Giovanni Battista Borra
Drawing, view and city in the 18th century:
the graphic experience of Giovanni Battista Borra
Carloota Matta

Rilevare, disegnare e organizzare la città digitale
Surveying, drawing and organizing the digital city
Sandro Parrinello

Processi di recupero sostenibile del patrimonio esistente nella città stratificata: il Rione Casalnuovo nei Sassi di Matera
Sustainable recovery processes of the existing heritage in the stratified city: the Casalnuovo District within the Sassi of Matera
Tiziana Cardinale

"Rome from behind".
Notes on Gaspar Van Wittel's *vedute* of the Tiber for *camera optica*
Marco Carpicci, Fabio Colomese

Immagini iconiche o simboliche per la rappresentazione della complessità urbana
Iconic or symbolic images to represent the urban complexity
Valentina Castagnolo

Insegnare la modellazione reality based. Fotomodellazione e tecnica LiDAR per la chiesa di Sant'Uberto a Venaria Reale
Reality based modelling training. Photomodelling and LiDAR techniques for the St. Ubert Church in Venaria Reale
Filiberto Chiarando, Elisabetta Donadio, Andrea Lingua, Giulia Sammartano, Antonia Spani

Genaro Pérez Villamil: dibujos de paisaje urbano y arquitectura histórica.
Algunos dibujos inéditos de Toledo en 1840
Genaro Pérez Villamil: Urban landscape drawings and historic architecture. Some unpublished drawings of Toledo in 1840
Pablo Navarro Esteve, Pablo Navarro Camallonga, Hugo Antonio Barros da Costa e Rocha

La isola di Pianosa: città fantasma 2015
Island Pianosa: ghost city 2015
Maria Evelina Melley, Andrea Maiocchi

La iglesia de Sta. María la Real de Sasamón
The Church of Sta. María la Real of Sasamón
Susana Mora Alonso-Muñoz, Pablo Fdez. Cueto, Sara Peñalver Martín

Strumenti di comunicazione inclusivi per persone con disabilità visiva: il disegno in rilievo
Inclusive communication tools for sightless people: relief-drawing
Maria Cristina Azzolini, Angela Lacirignola, Rocco Rolli

La città in divenire. Come la tecnologia indossabile immersiva cambia la rappresentazione della città
Carlo Bianchini, Alfonso Ippolito, Cristiana Bartolomei

Rappresentare le dinamiche volumetriche
Cecilia Bolognesi, Giovanni Procacci

The storytelling in the travel practice:
from the travel diaries to the digital guides
Giovanni Castaldo, Davide Mezzino

Modificazioni e immagini di luoghi
Changes and images of places
Rosaria Palomba, Daniela Palomba, Giuseppe Di Gioia

Rappresentare le dinamiche del paesaggio, comunicare il rischio
Representing landscape dynamics, communicating risks
Enrico Cicloli

Mapping, open data e rappresentazione della città
Mapping, open data and representation of the city
Alessandra Cirafici

Disegnare "Urbe-tettonico": dalla parte della città?
"Urba-tectonic" drawing: on behalf of the city?
Luigi Cochiarella

Borgoli rurali in divenire
Changing rural villages
Antonio Conte, Antonio Bixio, Mario Annunziata

Gli interventi architettonici del primo periodo sabaudo nella nuova capitale
The architectural changes in the new capital of the Savoy period
Cesare Cundari, Fabio Lanfranchi, Giuseppe Antuono, Gian Maria Bagordo, Valentina Nuccitelli, Laura Carnevali, Giancarlo Cundari, Marcella Macera, Mariella La Mantia

Le stelle non si possono toccare: troppo lontane, troppo calde!
The stars can't be touched: too far, too hot!
Mauro Luca De Bernardi

Relazione fra la forma urbana e i luoghi dell'alimentazione: dal rilievo manuale all'optoeering
Connection between urban morphology and spaces of nutrition: from manual survey to optoeering
Massimo De Paoli, Sereno Innocenti, Alessio Capone, Vincenzo Montefusco, Michele Segolini

Smart data management with BIM and AR in Malaysia
Matteo del Giudice, Stefano Giovannitti, Anna Osello, Azrin Aris, Robert Thomas Bachmann

L'esplorazione urbana come forma di conoscenza dell'ambiente costruito: dalla flânerie analogica a quella digitale
Urban exploration as a way to get to know the built environment: from the analog to the digital flânerie
Tonino Empoli, Fabio Quici, Graziano Mario Valenti

La città disegnata da un moderno rilevatore e progettista della seconda metà dell'Ottocento: Marco Aurelio Crota (1861-1909)
The city depicted by a modern surveyor and designer of the late Nineteenth century: Marco Aurelio Crota (1861-1909)
Patrizia Falzone

Identità e Sviluppo nella città cinese. Riqualificazione del distretto di Beilin nella città di Xi'an, Shaanxi, (RPC)
Identity & Development in the Chinese City. Beilin District Urban Design in Xi'an city, Shaanxi (PRC)

Per un disegno delle qualità ambientali, documentali e immateriali di un paesaggio italiano (della Tuscia Viterbese)
Representing the environmental, documentary and intangible qualities of an Italian landscape (Tuscia Viterbese district, central Italy)
Antonino Frenda, Weile Jiang, Xiaotao Jiang

La città connessa: il monitoraggio del disuso per la rigenerazione urbana
The connected city: the monitoring of unused areas for urban regeneration
Paolo Giambiagi, Giorgia Bianchi

One drawing at time
One drawing at time
Renata Giadalupi

L'arco quadrifronte di Caparra in Lusitania: il rilievo con Scanner Laser di un elemento di definizione topografica e urbana
The tetrapylon arch of Caparra in Lusitania: Laser Scanner survey of a topographic and urban element
Carlo Inglesi, Antonio Pizzo

Architectural and Landscape Heritage of the Russian Imperial Age (1763-1843) under the Conditions of Urban Transformation